

October 3rd, 2018 - 3 de octubre del 2018

Important Dates / Fechas Importantes

Oct 9 - PTO meeting 5-7p.m.	Oct 9 - Reunion Asociación de Padres (PTO) 5-7p.m.
Oct 10 - Picture day	Oct 10 - Día de fotos
Oct 13 - Noche de Fiesta 6:30-11:30 pm	Oct 13 - Noche de Fiesta 6:30-11:30 pm
Oct 16-17 Conferences	Oct 16-17 Conferencias
Oct 17-19 No School (Conferences + MEA)	Oct 17-19 No hay clases (Conferencias + MEA)
Oct 22 ALC Begins	Oct 22 Inicio de ALC

News from the PTO

The next PTO meeting: Tuesday October 9th, 5:00-7:00 pm in the media center. We will be introducing all of our amazing TAs (Teaching Assistants) and discussing the referendum. Dinner will be served between 5:00-6:00 pm in the cafeteria and free childcare is provided during the meeting. We look forward to seeing you there! Meetings will be in both English and Spanish. Please enter through door #6 from the rear parking lot.

ALSO, The Windom Student Directory is coming out soon! Please provide your child's contact information (if you haven't already) or update it if you have moved within the last year by emailing windomstudentdirectory@gmail.com. At a minimum, please include your child's name and grade, your name, and your phone number or email address. Additional information to provide includes your address and your partner's name and contact information, if appropriate.

Noticias de la Asociación de Padres (PTO) de Windom:

La próxima reunión de la Asociación de Padres (PTO) será el martes 9 de octubre de 5:00-7:00 p.m. en la biblioteca. Vamos a presentar a nuestros "TAs" (Asistentes de Maestros), y hablaremos sobre el referendo. La reunión será en inglés y español. Tendremos cena gratis (5:00-6:00) y cuidado de niños durante la reunión (en la cafetería). Esperamos verles a todos. Entre por la puerta #6 desde el estacionamiento de la parte de atrás de la escuela.

TAMBIEN, el Directorio de Estudiantes de Windom será publicado muy pronto. Por favor si no ha llenado el formulario con la información de contacto de su estudiante o si no la ha actualizado en caso de que se haya mudado recientemente, envíe la información a windomstudentdirectory@gmail.com. Como mínimo, por favor incluya el nombre de su estudiante, el grado, su nombre, su teléfono y su correo electrónico. Información adicional incluye su dirección postal y el nombre de su pareja e información de contacto, si así lo desea.



Join Windom families for the final match of the Minnesota United's 2018 season!

Be a part of soccer history as MNUFC breaks the record for a soccer match in the state of Minnesota with 50,000 fans at TCF Bank Stadium.

Match Details:

Sunday, October 21
TCF Bank Stadium, University of Minnesota
Gates open at 2:30 pm
Match begins at 4:00 pm

Tickets are \$15. A portion of each ticket sold directly benefits Windom. For more information or to buy

tickets, contact julie.r.zamora@gmail.com

Partido de MN United con familias de Windom

Venga y ayúdenos a cerrar la temporada del 2018 de Minnesota United. Sea parte de una noche histórica con MNUFC, cuando intentemos romper el récord de mayor cantidad de espectadores en la historia del estado de Minnesota con 50,000 aficionados viendo al equipo enfrentarse contra el LA Galaxy.

Detalles del Partido:

Domingo, el 21 de Octubre

TCF Bank Stadium, Universidad de Minnesota

Las puertas abren a las 2:30pm

El partido comienza a las 4:00pm

Entradas \$15

Una parte de cada venta de las entradas irá directamente al Windom. Para más información, envíe un mensaje a julie.r.zamora@gmail.com.

Noche de Fiesta!

Last call for Noche de Fiesta tickets!

If you haven't gotten your tickets for Windom's biggest night of food, fun and fundraising, what are you waiting for? Noche de Fiesta is not only a fabulous, adults-only night of dancing, socializing, eating and drinking, it's also a fantastic fundraiser that helps your kids get the academic support they need. Funds raised go directly to support our school's international teaching assistant (TA) program.



Your ticket includes admission to the event, live music, games, and plentiful Venezuelan appetizers from Noris Cuisine. You also get first pick at signing up for Great Gatherings, social gatherings held throughout the year for adults, kids or the whole family that benefit the PTO and Windom.

When: 6:30-11:30pm, Sat., Oct. 13, 2018

Where: Saint Mary's Lake Calhoun Event Center, 3450 Irving Ave. South

How: Purchase tickets at bidpal.net/windomfiesta

We have a limited number of donated tickets available. If you'd like to request a free ticket to the Fiesta, email windomfiesta@gmail.com. (information will be kept confidential)

Volunteer at Noche de Fiesta!

It takes a village! Please sign up to volunteer at Noche de Fiesta. Help with set-up, tear-down or to work a game. It's a great way to meet other Windom families and have fun at the same time. Sign up at bit.ly/NochedeFiestaSignUp

Turn in your raffle tickets by Oct. 5

Keep selling those raffle tickets for a chance to win the cash prize. Raffle tickets are a great way for out-of-town family and friends to support your child's education and Windom's PTO. Each raffle ticket costs \$10 and goes in to win the grand prize of \$500. The drawing will be held at Noche de Fiesta, but you do not have to be present to win. All tickets sold must be turned in to your child's teacher by Friday, Oct. 5th.

Extra incentive for the students: The student who sells the winning ticket will also get a Kindle.

Students who sell at least 5 tickets also win a no uniform day for their class.

Donate wine for the Fiesta Wine Pull

Even if you can't make it to Noche de Fiesta, it's not too late to help make it a success. Stop by a local wine shop and donate a bottle (or more) to the Windom Wine Pull. Two neighborhood stores, South Lyndale Liquors and Cork Dork, are offering discounts for wine purchases specifically for the Windom Wine Pull. Purchase by Oct 11, and the stores will hold onto the wine until Fiesta. (Discounts apply to wine donated to the event only.)

Noche de Fiesta!

¡Ultima llamada para comprar boletos de la Noche de Fiesta!

Si todavía no ha comprado sus boletos para la gran noche de comida, diversión y recaudación de fondos de Windom, ¿qué está esperando? La Noche de Fiesta no es sólo una noche para adultos para bailar, socializar, comer y tomar, es también una fantástica actividad de recaudación de fondos que ayuda a que sus hijos obtengan el apoyo académico que necesitan. Los fondos obtenidos ayudan directamente a nuestro programa de Maestros Asistentes Internacionales (TAs).

Su boleto incluye la entrada al evento, música en vivo, juegos y aperitivos venezolanos abundantes de Noris Cuisine. También podrá anotarse de primero en los Eventos Sociales, los cuales se realizan durante todo el año y son para adultos, niños o toda la familia lo que beneficia a la Asociación de Padres y Maestros (PTO) de Windom.

Cuándo: 6:30-11:30pm., Sábado 13 de octubre del 2018

Dónde: Centro de Eventos St Mary's, Lake Calhoun; 3450 Irving Ave. South

Cómo: Compre sus boletos en bidpal.net/windomfiesta

Tenemos un número limitado de boletos disponibles para donar. Si desea solicitar un boleto gratuito para la Fiesta, envíe un correo a: windomfiesta@gmail.com (la información será confidencial)

¡Sea voluntario en la Noche de Fiesta!

Se necesita el esfuerzo de todos! Por favor anótese para ser voluntario durante la Noche de Fiesta. Ayude con el montaje, los juegos y recoger las cosas al final. Es una gran manera de conocer a otras familias de Windom y al mismo tiempo divertirse. Anótese en: bit.ly/NochedeFiestaSignUp

Devuelva sus boletos de la rifa el 5 de octubre

Siga vendiendo esos boletos de la rifa para que tenga la oportunidad de ganarse un premio en efectivo. Los boletos de la rifa son buenos para las familias o amigos que viven lejos y que quieren apoyar la educación de sus hijos en Windom y a la Asociación de Padres y Maestros (PTO) de Windom. Cada boleto de rifa cuesta \$10 y es para ganarse un gran premio de \$500. El sorteo será realizado durante la Noche de Fiesta, pero no tiene que estar presente para ganar. Todos los boletos vendidos deben devolverse a los maestros a más tardar el viernes 5 de octubre.

Incentivo extra para los estudiantes: El estudiante que venda el boleto ganador obtendrá un "Kindle". Los estudiantes que vendan por lo menos 5 boletos, también ganarán un día de no uniformes para su clase.

Done vino para el juego "Tirón al Vino" durante la Noche de Fiesta

Aún si no puede ir a la Noche de Fiesta, no es muy tarde para ayudar a que sea un éxito. Pase por una tienda de vinos locales y done una botella (o más) para el juego "Tirón al Vino" en la Fiesta. Dos tiendas de la comunidad, South Lyndale Liquors y Cork Dork, están ofreciendo descuentos para compras de vino específicamente para un juego que realizaremos durante la Noche de Fiesta. Cómprelos a más tardar el 11 de octubre y las tiendas lo guardarán hasta el día de la Fiesta. (Los descuentos sólo aplican para vinos donados al evento).

Fall Staff Appreciation Lunch

The fall staff appreciation lunch is coming up on **Thursday, November 8th**. Volunteers host this meal twice a year for all Windom staff. We are looking for donations of food from the Windom community. We need main dishes, salads, fruit, drinks and desserts. Food donations may be brought first thing in the morning, if you drop off your children at school, or at least by 10:30am to accommodate those who have an early lunch time. Dishes are available for pick-up at the end of the school day.

Please let us know what food you are able to share, and we will confirm with an e-mail with final details. Feel free to contact us if you have questions, and thanks so much in advance. Email with any questions to Veeti: veetitandon@gmail.com or sign up here: <https://www.signupgenius.com/go/10C084FA8AD23A0FC1-fall2>

El Almuerzo de Aprecio al Personal

El almuerzo de aprecio al personal será realizado el **jueves 8 de noviembre**. Los voluntarios organizan este almuerzo dos veces al año para todo el personal de la escuela. Estamos solicitando donaciones de comida de parte de la comunidad de Windom. Necesitamos carnes, ensaladas, frutas, vegetales y postres. Las donaciones pueden ser entregadas a primera hora de la mañana si trae a su estudiante a la escuela o a más tardar a las 10:30 a.m. para acomodar a aquellos que tienen un horario de comida más temprano. Los envases estarán disponibles para ser recogidos al final del día.

Por favor déjenos saber que comida puede traer. Puede inscribirse en Sign Up Genius:

<https://www.signupgenius.com/go/10C084FA8AD23A0FC1-fall2>

Gracias anticipadas por su colaboración y comuníquese con nosotros si tiene preguntas o necesita más información a: veetitandon@gmail.com.

Chocolate and Coffee Sales

It's time for the Windom PTO Fall Coffee & Chocolate Sale!



On Wednesday, October 10th the selling packet will come home in each student's Correo folder. The selling packet includes an order sheet, a selling/description sheet, and an envelope to collect money. Windom receives about 40% return on the sales of the items...a great deal in the world of fundraising!

All items will be available the first week of December, just in time for gifting and sharing at winter events. Thank you for your fundraising efforts. Please direct all questions regarding the coffee sale to Delaney Loftsgaarden at delaneydloftsgaarden@gmail.com or Kerry Young at kerry814@yahoo.com.

Venta de Café y Chocolate

Ya llegó la hora de la venta de Café y Chocolate!

El viernes 10 de octubre, los paquetes de venta se enviarán a la casa en la carpeta de correo con los estudiantes. Los paquetes de venta incluyen una hoja de pedidos, una hoja de venta con la descripción de los productos y un sobre para poner el dinero. Windom recibe aproximadamente un 40% de ganancia por la venta, lo que representa un buen negocio en cuanto a recaudación de fondos.

Todo estará disponible durante la primera semana de diciembre, justo a tiempo para regalar y compartir durante las fiestas. Gracias por sus esfuerzos para recabar fondos. Si tiene preguntas comuníquese con Delaney Loftsgaarden at delaneydloftsgaarden@gmail.com o Kerry Youngen kerry814@yahoo.com.



Wait Until 8th

A group of Windom parents are proposing adopting the "Wait Until 8th" pledge. Families commit to waiting until 8th grade to give smartphones to their children. More information on this initiative will be coming home in the correo folders. If you are interested in learning more now or signing the pledge, go to <https://www.waituntil8th.org>.

Espera hasta 8vo

Un grupo de padres de Windom está proponiendo adoptar la promesa de "Esperar hasta 8vo". Las familias se comprometen a esperar hasta 8vo grado para darle un teléfono móvil/celular a sus hijos. Más información de esta iniciativa se enviará en la carpeta de correos. Si está interesado en saber más o para firmar la promesa visite: <https://www.waituntil8th.org>.

Volunteer Corner

Below are opportunities to share your talents and time with Windom!

ONE-TIME / SHORT-TERM volunteer commitments:

- **Picture Day** volunteers are still needed on Wednesday, October 10th from 7:30am-1:30pm. Contact Molly or sign up for a 30min timeslot(s) at: <https://www.signupgenius.com/go/10C0A4CA9A72EAAFE3-windom>.

ONGOING volunteer commitments:

- **Translators** are needed to help with translating notices, flyers, emails, social media posts, etc. Contact Molly (wick0245@gmail.com).

- **Grant-Writing Expertise** is needed to help support both staff and/or PTO initiatives. Contact Molly.

BACKGROUND CHECKS

**Background Checks are required for volunteers that will be working in an unsupervised role with students, including joining students on field trips. The request form is available at <http://windom.mpls.k12.mn.us/volunteer> **

Rincón de voluntarios

Compromisos de voluntarios de UNA VEZ / A CORTO PLAZO

Día de Fotos:

todavía se necesitan voluntarios el miércoles 10 de octubre desde las 7:30am-1:30p.m. Comuníquese con Molly o anótese por un turno de 30 minutos en:

<https://www.signupgenius.com/go/10C0A4CA9A72EAAFE3-windom>.

Compromisos de voluntarios CONTINUO

Traductores: Se necesita ayuda para traducir cartas, volantes, correos electrónicos, publicaciones en las redes sociales, etc. Comuníquese con Molly (wick0245@gmail.com)

Experiencia en escribir solicitudes de Donaciones:
para apoyar tanto al personal y/o las iniciativas del PTO. Comuníquese con Molly (wick0245@gmail.com)

ANTECEDENTES

** Se requieren revisiones de antecedentes para los voluntarios que trabajarán en un rol sin supervisión con los estudiantes, incluyendo acompañar a los estudiantes en las excursiones. El formulario de solicitud está disponible en <http://Windom.MPLS.k12.mn.US/Volunteer> **

Reminders...

The next Windom Bulletin comes out Oct. 24th. Submissions are due Friday, October 19th. Email windomnewsletter@gmail.com. Thank you!

Volunteers for BRAVO program are needed. Please contact Rachel Darling at RachelDarling@gmail.com if interested.

Recordatorios...

El siguiente boletín de Windom será publicado el 24 de octubre. Envíe sus artículos a más tardar el viernes 19 de octubre al correo electrónico: windomnewsletter@gmail.com. Gracias!

Se necesitan voluntarios para el programa de BRAVO. Por favor comuníquese con Rachel Darling en RachelDarling@gmail.com

Windom Dual Immersion School | Main / Oficina 612.668.3370 | Attendance / Asistencia 612.668.3379

[Windom School Website](#)

[Windom Facebook](#)



[Lunch Menus /
Menu de Almuerzo](#)

[Email Windom PTO](#)

[Join Windom PTO Bulletin Email
List](#)

[Inscribaste en la lista electronica de
Boletin de Windom](#)